

中華文化夏令營報名表

簡介:

青少年中華文化夏令營活動, 安排具有教育意義的生活體驗課程, 包括有: 中華文化歷史、語言課程、剪紙、中國結、中華民族舞等民俗體育課程外, 也安排戶外有趣的健康活動如: 射箭、射擊、划舟、爬山、營火晚會、禮儀教學、領導統御才能、衛生保健等豐富課程。往年本活動深受學生喜愛, 今年特別除了招生會員學生外, 也歡迎非會員學校和個人報名參加。凡是年齡 7 歲至 17 歲華裔及非華裔學生, **學習中文一年以上均可接受報名**。即日起歡迎踴躍報名, 下載報名表詳情請見網站: www.SCCCS.net。

報名須知 GENERAL INFORMATION:

- 日期: 週六 7/2/16 至 週六 7/9/16
- 地點: YMCA Oak Camp, Big Bear, CA
- 學員報名資格: 以七月二日計算, 七歲至十八歲, 體能良好, 能適應戶外活動, 品行端正, **並接受過一年以上中文教育之學生**。
- 報名日期: 即日起接受報名, 截止日期為 2016 年 5 月 20 日
- 註冊費: 會員學校學生: \$590 (以郵戳為憑, 4 月 20 日前的學生報名費為 \$560); 非會員學生: \$690。
- 付費方式: 支票抬頭請寫: SCCCS,
- 退費方式: 報名截止後至 6/9, 因故退出者, 可領回 70% 費用。6 月 10 日或以後不予退費。
- 其他繳交證件:
 1. 學員健康醫療保險卡影本
 2. 本報名表及 Waiver Form, 打印後簽名。
- 3. 繳交會員費者請附加會員學校成績單 或在校證明證件齊全後寄至: 孫相治 5461 Marview DR. La Palma, CA 9062

名額有限:

男生	7 歲 ~ 8 歲	17 名	女生:	7 歲 ~ 8 歲	17 名
	9 歲 - 10 歲	17 名		9 歲 - 10 歲	17 名
	11 歲 - 12 歲	17 名		11 歲 - 12 歲	17 名
	13 歲 - 15 歲	17 名		13 歲 - 15 歲	14 名
	16 歲 - 18 歲	17 名		16 歲 - 18 歲	14 名

請儘早報名, 即可按列優先順序。

關本活動的任何問題, 請

聯絡人: 營主任 姜凱麗 Kaili Chang summercamp.scccs@gmail.com

註冊: 孫相治 WeChat ID: shancs8 or Line ID: (714)873-6024 (Don't call before 4/20/2016) email: sunshanchi@gmail.com

INTRODUCTION :

The Chinese culture youth camp boasts a rich curriculum with wide variety - such as Chinese culture and history, Chinese language, paper carving, Chinese knotting, ethnic dance, Chinese yo-yo, martial arts, social etiquette and leadership. In addition, there are exciting outdoor activities, including archery, shooting ;canoeing, hiking, campfire party, team song competition, skits, etc.

2016 年中華文化青少年夏令營 2016 Chinese Summer Camp

With increased popularity among the Southern California communities, we are now open to all students from both Southern California Council of Chinese Schools (SCCCS) member schools, non-member schools, and other individual students 7-18 years of age with at least one year of Chinese education. The registration is open till May, 20, 2016. You may register online here or download and mail in a completed form. For more information about the camp, please visit www.SCCCS.net.

- Dates: Sat 7/2/16 to Sat 7/9/16
- Camp Location: YMCA Oak Camp, Big Bear, CA
- Student Qualification: 7-18 years of age as of July 2, 2016, be able to participate in various outdoor activities, and have at least one year of Chinese education.
- Registration deadline: May 20, 2016
- Registration fee: For students of SCCCS Chinese schools/programs:\$590(**register before 4/20/16 \$560**), for student of non-SCCCS schools: \$690.
- Payment: Check Title: SCCCS
- Cancellation and Refunds: A 70% refund for cancellations before 6/15/2016. There are no refunds on or after 6/10/2016.
- Other required documents:

1. Proof of Student's health insurance;

2. This registration form and Waiver form with signatures.

3. For register fee of \$590, please include Chinese school transcript or a proof of school registration

名額有限:

Boys age:	7 ~ 8	17	Girls age:	7 ~ 8	17
	9- 10	17		9 - 10	17
	11 -12	17		11 -12	17
	13 -15	17		13 -15	14
	16 -18	17		16 -18	14

請儘早報名，即可按列優先順序。

Mail all required documents and a signed print out this form to Mr. Shan Chi Sun at 5461 Marview DR., La Palma, CA 90623

For additional questions, please contact :

Camp Director: Kaili Chang summercamp.scccs@gmail.com

Register: Shan Chi Sun WeChat ID: shancs8 or Line ID: (714)873-6024 (Don't call before 4/20/2016)email: sunshanchi@gmail.com

SCCCS Summer Camp

學員報名表 Application Form (please type or print 請用打字或正楷填寫)

- 夏令營於 7/2/16 至 7/9/16 日 YMCA Oak Camp, Big Bear. 舉辦。學員須為七歲至十八歲品行端正之學生。
 - 即日起接受報名, 截止日期為 5 月 20 日, 報名費為 \$590 (以郵戳為憑, 4 月 20 日前的學生報名費為 \$560)。非會員學校 \$690 支票抬頭請寫 SCCCS, 連同本表寄至: 報名組 5461 Marview DR., La Palma, CA 90623. 聯絡人: 孫相治
 - 報名截止 後至 6/10 之前, 因故退出者, 可領回 70% 的費用。6 月 10 日或以後均不予退費。
 - 請家長用正楷填寫本欄及本頁之 Waiver Form 簽名, 並請附上保險卡(資料)影本, 否則不接受報名
- 聯絡人: 營主任 姜凱麗 Kaili Chang summercamp.scccs@gmail.com 工作聯絡人: 孫相治 WeChat ID: shancs8 or Line ID: (714)873-6024

中文學校校名 _____ Check# _____ 我? 參加本會主辦之夏令營 N, Y _____ 年
 制服尺寸是: 大人: S, M, L, XL. 青少年/女: S, M, L, XL

學員中文姓名	英文姓名	性別	男女	出生日期	Month/ Date/ Year
父親中文姓名	英文姓名	聯絡手機	() -	Email:	
母親中文姓名	英文姓名	聯絡手機	() -	Email:	
住址		電話	() -		
學員現在與 <input type="checkbox"/> 父親, <input type="checkbox"/> 母親, <input type="checkbox"/> 父母親, <input type="checkbox"/> 監護人同住上述住址					
緊急聯絡人姓名	關係	聯絡電話	手機電話		

Authorization for Emergency / Medical Care and Claim Waiver

I _____ (Print Parent Name) request that the above-mentioned applicant be permitted to participate in the **Chinese Culture Summer Camp** (from 7/2/16 to 7/9/16 sponsored by the **Southern California Council of Chinese Schools (SCCCS)**). He/She is in excellent physical condition. Should he/She becomes ill or injured at the camp, may receive necessary first aid or medical attention by a licensed physician or nurse, or be admitted to a hospital in case of an emergency. This authorization is given pursuant to Section 25.8 of Civil Code of California and remains effective only for the event and time period specified above.

I will not hold SCCCS or its officers, teachers, and helpers liable for the above activity and medical aid rendered. I understand this activity is voluntary and he/she has my permission to participate in it. I also understand that there are certain risks involved in this activity, including, but not limited to, accidents, injuries, illness or death while traveling to and from said activity, and/or in the course of the activity, and/or the potential for property damage and/or loss. I will reimburse SCCCS for medical or other expenses incurred in his/her care.

Family Health/Accident Insurance Co. _____ Policy #: _____

Photography Release

I _____ (Print Parent/Guardian Name) hereby authorize _____ do no authorize SCCCS Chinese Youth Summer Camp officials, hereafter referred to as "SCCCS" to the right to take photographs of me and my family in connection with SCCCS activities. I authorize SCCCS, its assigns and transferees to copyright, use and publish the same in print and/or electronically for any lawful purpose. I hereby release and hold harmless SCCCS from any reasonable expectation of privacy or confidentiality for myself and for the minor child and children listed below associated with the images specified above. Further, I attest that I am the parent or legal guardian of the child or children listed below and that I have full authority to consent and authorize SCCCS to use their likenesses and names.

I further acknowledge that participation is voluntary and that neither I, the minor child, or minor children will receive financial compensation of any type associated with the taking or the publishing of these photographs. I acknowledge and agree that publication of said photos confers no rights of ownership or royalties whatsoever. I hereby release SCCCS, its contractors, its volunteers and any third parties involved in taking or publishing photographs, from liability for any claims by me or any third party in connection with my participation or the participation of the minor children listed below.

Parent/ Guardian

Applicant

Signature: _____ Date: _____ Signature: _____ Date: _____



中華文化夏令營
SCCCS Summer Camp